

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR TERTIAIRES

LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE NIVEAU B

PORTUGAIS

SESSION 2023

Spécialités	Dictionnaire		Durée	Coeff.
	Bilingue	Unilingue		
Management en hôtellerie restauration (toutes options)		X	2 h	2
Support à l'action managériale		X	2 h	1

Tout autre matériel est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

Marca de gelados vegan de *food-tech* portuguesa espreita exportação

Quando em março de 2020 a pandemia paralisou o país, Diogo Valente e Tiago Rebelo, na altura com 21 anos, tinham uma empresa de eventos que viu a sua faturação cair abruptamente. Como fechar portas não era uma solução, deram a volta à crise e criaram a Swee – uma marca de gelados nacional, vegan, com -90% de açúcares que quer tornar o estilo de vida saudável acessível ao consumidor. Hoje, com menos de um ano de projeto no mercado, já estão em mais de 500 pontos de venda e já marcam presença na grande distribuição. [...] Entrevistámos Diogo Valente, 24 anos, e Tiago Rebelo, 23 anos, os dois fundadores da Swee.

Qual a explicação para o nome Swee?

Diogo Valente (DV): A Swee é uma marca que pretende tornar o vegan e o saudável uma escolha e não uma obrigação dietética. Queremos a mudança para um mundo onde o leite, os ovos e o açúcar não fazem parte da equação da felicidade e ser saudável seja sinónimo de ser guloso. Sempre nos preocupámos em que os nossos produtos – para além de todos os *claims*¹ saudáveis e veganos que atingimos – mantivessem o carácter indulgente inerente à nossa categoria e foi precisamente daí que nasceu o nome Swee. Partindo da tradução direta de “doce” para o inglês *sweet*, o nome Swee remete precisamente para uma experiência gulosa, que rapidamente associamos ao açúcar, mas sem a utilização do mesmo nos nossos produtos. [...]

Atualmente, estão presentes em quantos pontos de venda?

DV: Estamos atualmente em mais de 500 pontos de venda e prevemos terminar 2022 acima dos 1000 pontos de venda. [...]

Onde é que os vossos gelados estão a ser produzidos?

DV: A Swee é uma marca 100% nacional, criada por dois jovens portugueses e que trabalha atualmente apenas com produtores nacionais um pouco espalhados por todo o país.

Qual o volume das vendas que têm tido?

Tiago Rebelo (TR): Para *food start-ups* como a Swee, o primeiro ano é sempre muito interessante. Existem todas as questões associadas à abordagem comercial, o marketing no ponto de venda e a escassez² de recursos humanos para alavancar³ a operação. A somar a isso, toda a crise no setor logístico, das matérias primas e as alterações decorrentes do teletrabalho, fez com que todo este ano tivesse sido desafiante⁴. Ainda assim, estamos muito entusiasmados para o primeiro verão completo da Swee, pois acreditamos que conseguiremos fechar o ano com um volume de vendas perto dos €300 000.

Quais são os sabores que produzem?

DV: Atualmente temos no mercado duas referências: Chocolate com Brownies e Caramelo com Brownies. Vamos lançar já em junho o nosso gelado de Oreo e contamos ainda lançar mais uma referência este ano, cujo sabor ainda não temos 100% fechado. [...]

Quais são os próximos passos que pensam dar?

TR: Aumentar a equipa para otimizar processos e permitir atacar mais frentes, continuar a apostar na inovação e no desenvolvimento de produto e construir a marca Swee.

MARMÉ, Paulo. *Forbespt.com* [en ligne], 24/05/2022.
Disponible sur : <https://www.forbespt.com>. (Consulté le 22/11/2022).

¹ os *claims*: as exigências

² a escassez: *le manque*

³ alavancar: *démarrer*

⁴ desafiante: *plein(e) de défis, stimulant(e)*

BTS Tertiaires		Session 2023
Langue vivante étrangère niveau B - PORTUGAIS	23LVEBPOR	Page : 2/3

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION

(10 points)

Compte rendu **en langue française** (de 160 à 180 mots).

Rendez compte du texte avec concision, clarté et cohérence en restituant les étapes, les idées et les points de vue exposés.

II. EXPRESSION

(10 points)

Vous choisirez **l'un des deux sujets** suivants.

Sujet A :

En vous appuyant sur le texte ainsi que sur vos connaissances personnelles et professionnelles, rédigez **en langue portugaise** un texte argumentatif (180 mots minimum) sur le sujet proposé ci-dessous.

Acha que os novos hábitos alimentares dos consumidores vão obrigar as empresas a mudar de estratégia para se expandir? Justifique a sua opinião. Ilustre as suas ideias com exemplos concretos.

Sujet B :

À partir des éléments indiqués ci-dessous, vous rédigerez un courriel **en langue portugaise** en respectant les normes de présentation et en terminant par les formules de politesse d'usage.

Vous travaillez pour l'entreprise Swee (swee.geladosveganos@sapo.pt). Sofia Azevedo (s.azevedo@horeca.pt), directrice commerciale de Horeca, une chaîne d'hôtellerie et de restauration bien implantée au Portugal, vous contacte car elle souhaite proposer à ses clients des glaces véganes.

Vous rédigerez un courriel pour répondre à cette demande de partenariat commercial en faisant apparaître les éléments suivants :

- conformité avec les normes européennes en matière d'hygiène ;
- composition des glaces et mode de fabrication ;
- délais de livraison ;
- conditions de transport (chaîne du froid, emballage...) ;
- capacité de production pour répondre à la demande ;
- garanties et assurances ;
- invitation à une séance de dégustation.

Afin de préserver l'anonymat de votre copie, vous signerez du nom de F. Cunha Martins.

BTS Tertiaires		Session 2023
Langue vivante étrangère niveau B - PORTUGAIS	23LVEBPOR	Page : 3/3